

RESISTENCIA No. 19

BOLETIN DE LA RED OILWATCH

AGOSTO 2001

Estimad@s amigos de la Red Oilwatch:

Mientras Estados Unidos está haciendo todo esfuerzo para liberarse de su responsabilidad global en temas de calentamiento global, promueve entusiasta el Tratado del Libre Comercio para las Américas, que tuvo su última reunión en Canadá hace algunas semanas. Las implicaciones del ALCA en el campo energético será analizado en este boletín, así como la posición de un país insular que será seriamente afectado por el cambio climático.

Iniciamos en este boletín una nueva sección sobre Derechos Humanos, con una nota de Aceh-Indonesia, y un testimonio conmovedor de Nigeria.

Sobre petróleo en áreas protegidas, proseguimos con información sobre el Parque Nacional Kirthar, las áreas frágiles de la Costa Atlántica de Costa Rica y dos buenas noticias de Bolivia y Guatemala.

Nnimmo Bassey, inspirado en una visita reciente a Colombia escribió el poema con el que concluimos esta entrega.

Un saludo solidario para tod@s

SECRETARIA DEL OILWATCH

LA POLITICA ENERGETICA DEL ALCA

El ALCA es el Tratado de Libre Comercio para las América. Su implementación implica un aumento directo del consumo, y por lo tanto de la producción, de combustibles fósiles, lo que a la larga significará un aumento inminente de las emisiones de CO2 sobre las cuales los Estados Unidos no quieren frenos.

Muchas medidas previas de preparación a los acuerdos que entrarán en vigencia en el 2.005, están ya provocando severos impactos ambientales y sociales en todo el hemisferio.

Las reservas probadas de Estados Unidos sólo le aseguran 7 u 8 años de petróleo, por esta razón, esta gran potencia militar y económica esta adoptando varias medidas.

En materia energética se han multiplicado las campañas de exploración de combustibles fósiles, tanto dentro de los Estados Unidos como en todo el mundo y particularmente en los países Latinoamericanos dentro de las políticas de integración hemisférica. A los Estados Unidos les resulta estratégico asegurar su control sobre los combustibles fósiles en América

Latina, no sólo por la facilidad de control militar sino que dada la cercanía el transporte es más fácil y económico.

En todos los países se construyen oleoductos y gasoductos, se está explorando a profundidades antes desconocidas y se ha reformado la base legal de las políticas energéticas, promoviendo las inversiones extranjeras, la privatización y el aumento de la frontera de combustibles fósiles en zonas boscosas, ecosistemas frágiles y territorios indígenas.

El ALCA supone el libre flujo de mercancías y de servicios y garantiza y amplía los derechos de los inversionistas permitiendo incluso que las empresas puedan, por ejemplo, demandar a los Estados por impuestos, o legislación (ambiental o social) que se considere una traba comercial.

Supone subsidios a la industria para la exportación e importación basados en la premisa de poner a disposición combustibles baratos, como son en este caso considerados los combustibles fósiles.

Las propuestas del ALCA no podrán impulsarse si no se garantiza la base energética para ello. Por esto se han avanzado con acuerdos previos en materia energética.

Un mercado común energético expone todos los intentos nacionales de planear y reservar a largo plazo sus recursos energéticos, para someterlos al libre mercado. Se exponen además todos los esfuerzos nacionales para conservar la biodiversidad y para garantizar los derechos ambientales y los de las poblaciones tradicionales. El fomenta la privatización de las empresas energéticas nacionales y de la infraestructura construida por los Estados Nacionales, constituye un asalto a la Soberanía Nacional

EL ALCA Y EL CAMBIO CLIMATICO

Los efectos de los cambios climáticos son efectos retardados y acumulativos, pues lo que hoy producimos tendrá implicaciones en uno o dos siglos.

Todo el hemisferio ha sufrido ya los embates de los cambios climáticos, sequías, e incendios en México, el huracán Mitch en Centro América, los deslaves e inundaciones de Venezuela, el Fenómeno del Niño en Colombia, Ecuador y Perú, las inundaciones en Argentina, los vientos huracanados en Argentina y Uruguay. Las sequías e inundaciones en Brasil, la afectación a la pesca en Chile, la muerte de arrecifes de corral en todo el Caribe, son algunos de los impactos más notorios del Cambio Climático.

Hay efectos aún mayores que provocará reacciones del tipo cascada. Por ejemplo el liberar los hidratos de metano de los fondos marinos y de la tundra debido a la muerte de bosques y al desecamiento de humedales.

Asegurar que el volumen de CO₂ no aumentará al doble, requiere de una disminución de las emisiones del 60% de las registradas en 1990 y dado que el CO₂ es el 80% de gas con efecto invernadero y el 97% proviene de la quema de combustibles fósiles esto implica no solamente parar la exploración de combustibles fósiles, sino reducir drásticamente su

consumo. Sin embargo se prevé un incremento en el consumo de petróleo. El crecimiento de consumo de petróleo ha sido sostenido y permanente y se proyecta que continúe esta tendencia y aumente, a un promedio anual de 2.3% , en comparación al 1,6% anual de los últimos 30 años.

A esto responden las decisiones políticas del Presidente de los Estados Unidos George Bush quien declaró estar opuesto al protocolo de Kyoto porque cualquier acuerdo afectaría a la economía de los Estados Unidos, hoy la apuesta de los Estados Unidos es el ALCA. El 28 de marzo se retiraron del Protocolo de Kyoto renunciando con esto a los esfuerzos de casi 10 años por tener reducciones de CO2.

=====

EN CAMPAÑA

=====

ARGENTINA

=====

COMUNICADO MAPUCHE

Neuquén, 19 de Junio de 2.001- Puelmapu

Informamos a la opinión pública en general, a los medios de comunicación local, nacional e internacional, que desde la hora 6,00 a.m. de hoy, ejerciendo el derecho territorial que corresponde como Pueblo Originario Mapuce, hemos procedido a cortar el acceso a la Unidad Económica de REPSOL, en Loma La Lata (L.L.L.) ubicado en pleno corazón del territorio de la Comunidad PAYNEMIL.

Desde este momento se impedirá toda tarea administrativa, operativa y de producción hasta que REPSOL defina un interlocutor válido con poder de decisión para sentarse con las autoridades originaria mapuce y definir la modalidad de uso del recurso petróleo instalado en nuestro territorio.

Esta instancia de diálogo real debe impedir que continúe la actividad criminal de REPSOL que avanza hacia el exterminio cultural y físico de las comunidades mapuche PAYNEMIL y KAXIPAYIÑ. Las denuncias y condenas en todas las instancias (C.I.D.H. de la OEA - PNUD - Defensor del Pueblo - Parlamento Europeo - etc) no es suficiente ante un poder económico que gracias a la complicidad del gobierno de Neuquén, tiene vía libre para romper, contaminar y envenenar todo un ecosistema que trasciende a la comunidad mapuce.

Por eso hemos llegado a esta decisión. No abandonaremos el lugar hasta que el gobierno provincial y REPSOL vuelvan atrás esa prórroga maldita que garantiza hasta el 2.027 esta amenaza de muerte. Sobisch se ha desentendido de nuestra suerte al firmar que "Repsol ha cumplido todos sus compromisos ambientales" y desde ese momento solo nosotros deberemos hacer valer nuestros derechos.

Para ello necesitamos la comprensión de la sociedad toda y la solidaridad comprometida que detenga esta destrucción.

=====

DERECHOS HUMANOS

=====

=====

INDONESIA

=====

DECLARACIÓN SOBRE LA RESPONSABILIDAD DE EXXONMOBIL POR LAS ATROCIDADES COMETIDAS EN ACEH, PRESENTADA EN LA CONFERENCIA SOBRE RESPONSABILIDAD CORPORATIVA, LLEVADA A CABO EN DALLAS, TEXAS, DEL 27 AL 30 DE MAYO DEL 2001.

Gracias por realizar esta reunión, he venido desde muy lejos para poder llegar hasta aquí.

Soy Radhi Darmansyah, Secretario General de FARMIDIA, El Frente Estudiantil de Aceh por una Reforma. Mi organización es una de las muchas que están trabajando por los derechos humanos y humanitarios de las condiciones terroríficas en Aceh, Indonesia. Muchas organizaciones internacionales han salido. La policía y el ejército de Indonesia han maltratado y pegado a los periodistas. Han torturado y matado a los activistas. Los inocentes habitantes de Aceh han sido continuamente asesinados, torturados y aterrorizados por las fuerzas armadas de Indonesia, a las que ExxonMobil contrata para que les brinde seguridad en sus facilidades. Estoy aquí para pedirles ayuda para que esta corporación pare sus actividades, que están ayudando al ejército de Indonesia a matar a sus ciudadanos. Al contratar al ejército y a la policía de Indonesia, sabiendo que estas fuerzas están profundamente implicadas en abusos muy serios de los derechos humanos, ExxonMobil también es responsable por esta situación.

Hasta que ExxonMobil no tome las medidas necesarias y no haga conciencia sobre las preocupaciones legítimas sobre la seguridad de los civiles en Aceh, nos uniremos a nuestros hermanos y hermanas alrededor del mundo en una campaña con la finalidad de boicotear a ExxonMobil.

Hasta que ellos sean los actores responsables, ExxonMobil será conocida de ser lo renegada que es, no sólo por su propia publicidad sobre los impactos ambientales, consecuencia de sus actividades, sino también por su responsabilidad en las violaciones de los derechos humanos de sus agentes en Aceh.

Estoy aquí para presentar una queja moral y también financiera para que ExxonMobil tome medidas que aseguren que sus prácticas no den como resultado abusos de los derechos humanos. Entiendo que éste es uno de los principios fundamentales de la ética del Oeste, que los individuos deben ser responsable de sus acciones. Desde que el Padre Fundador de la ética occidental, Platón, escribió su trabajo más importante, la República, aquellos principios reconocen que si una persona da a un hombre malo una navaja, es también responsable de los crímenes cometidos por éste hombre.

Me gustaría hacerles saber hoy, que hombres malos empuñando una navaja están corriendo en Aceh. Están matando a mis hermanos y hermanas. Están raptando y manteniendo cautivas a niñas escolares para tratarlas como esclavas sexuales. Están estacionados en las facilidades de ExxonMobil, contratados por ExxonMobil y proveídos de equipos y barracas por ExxonMobil.

Estos hombres malos son los soldados Indonesios, mundialmente reconocidos por las organizaciones nacionales e internacionales de derechos humanos, por el Congreso de los Estados Unidos y por los habitantes de Aceh, de ser los responsables de abusos cometidos en contra de los habitantes de Aceh y de los defensores de los derechos humanos.

Mientras que ExxonMobil se beneficia inmensamente del gas y petróleo de mi patria, causando que los habitantes de los campos busquen reubicaciones forzadas, contaminando los lugares para pescar y los pozos de agua, y siendo responsable de los accidentes industriales resultantes de los derrames que han ocasionado daños impredecibles.

Recurro a las ideas fundamentales de equidad y justicia. No es correcto para ninguna corporación, especialmente para una de las más grandes del mundo y que está situada en la "tierra de libertad y en el hogar de los valientes", pueda cometer estos actos que son condenados en los Estados Unidos. Cómo puede ExxonMobil ayudar a las fuerzas de seguridad corruptas y brutales de Indonesia para cometer atrocidades, robar a los habitantes locales y pueda permanecer impune?

Deseo que todos ustedes se imaginen los resultados de tener un jefe de policía en Dallas, Texas, que glorifique a Hittler. Pues el Jefe de Policía de Aceh, Chaerul R. Rasyidi lo hace... es el responsable de muchas muertes. No en vano este hombre ha sido llevado a juicio después de que 50 civiles sin armas fueron asesinados durante una demostración pacífica. Sería aceptable un jefe de policía similar a éste, aquí en Dallas? El último año, mil civiles fueron asesinados por las fuerzas de Aceh. Aceh tiene una población de alrededor 4.1 millones de habitantes. Si los civiles aquí en Dallas, Texas, fueran asesinados en un mismo porcentaje por la policía y el ejército de los Estados Unidos, pues unas 8,000 personas en Dallas ya no estarían aquí. Esto es alrededor de 22 personas muertas por día!

ExxonMobil ha permanecido en silencio sobre el hecho que la actividad de grupos insurgentes armados no es, en realidad, el motivo principal de sus riesgos de seguridad. Lo es el ejército y la policía Indonesia estacionados en sus facilidades. Estas dos fuerzas son como dos pandillas rivales. Más del 75% de sus presupuestos son producto de sus negocios legales e ilegales. Estos incluyen extorsión, prostitución y drogas. Algunos de ellos venden armas a los insurgentes. Estas pandillas armadas generan violencia en Aceh para luego ofrecer "la solución". Son extorsionadores profesionales. ExxonMobil y el Gobierno de los Estados Unidos (a través de su embajada en Jakarta, Indonesia) conocen muy bien sobre esta situación. Hasta ahora no han hecho ninguna declaración pública sobre este asunto. Cuáles son los intereses que los Estados Unidos protegen con este silencio? Ciertamente, los valores Americanos no han sido defendidos con esta silenciosa complicidad.

ExxonMobil se ha beneficiado de la relación con la dictadura de Suharto y su ejército, que continúa apoyándoles. ExxonMobil se ha beneficiado con más de \$40 billones de dólares

durante la última década en Aceh. Cada año gana más de \$2 billones de dólares. La mayoría de mis compatriotas son pobres.

Pero el mundo está cambiando!

Desde hace doce años, la comunidad internacional no ha reconocido que la actividad de corporaciones y las instituciones financieras internacionales hayan tenido impactos, y por lo tanto responsabilidades en los abusos cometidos por sus agentes y socios en la comunidad comercial en contra de los derechos humanos. Ahora esto ha cambiado. Deseo recordarles que la caída de Suharto en Mayo de 1998, fue motivada por las masivas demostraciones en contra del Fondo Monetario Internacional. Bajo Suharto, los indonesios sufrieron un modelo de desarrollo impuesto e implementado por la brutal dictadura de Suharto. Ahora ellos demandan que el desarrollo impuesto por Suharto, el FMI y el Banco Mundial durante treinta y dos años termine ya. Aquellas demostraciones de 1998, tuvieron eco en Seattle y Quebec, llamando a los actores económicos poderosos y a los políticos para que despierten!

Escuchen a la gente!

Ellos escucharon nuestro llamado en Mayo de 1998 y nosotros escuchamos al suyo en Seattle. Pero nuestros líderes sólo han comenzado a escuchar. Las corporaciones poderosas están mirando hacia atrás para imponer el "desarrollo", en vez de ir hacia la democracia.

Durante las operaciones militares en 1990, con el pretexto de destruir una pequeña insurgencia, el presupuesto militar para el "desarrollo" fue cuadruplicado en Aceh. Estoy aquí para decir que el desarrollo de los ciudadanos de Aceh debe ser llevado a cabo por el pueblo de Aceh. No puede existir desarrollo sin democracia. Mientras que los fanáticos asesinos pretendan defender Indonesia matando Indonesios y sean apoyados por las poderosas corporaciones del mundo, nosotros en Aceh, continuaremos luchando por la democracia y la democracia continuará siendo el sueño de la gente de Aceh.

ExxonMobil todavía continúa hablando sobre desarrollo. Exigimos que nos explique como sus operaciones han beneficiado al "desarrollo" para la gente de Aceh, mientras miles de civiles de Aceh han sido asesinados por las operaciones militares financiadas en gran parte por sus actividades comerciales. Si esto es "desarrollo", permítannos evitar estas nimiedades. Por favor envíennos lápidas y ataúdes.

En un anuncio costoso publicado en el New York Times, ExxonMobil hizo grandes anuncios apoyando al "libre comercio". Lee R. Raymond, el CEO de la Corporación ExxonMobil, dijo que apoyan al libre comercio. Hace un mes, él habló sobre la "importancia y el valor de las inversiones internacionales, enfatizando el significado de las actividades sociales benéficas llevadas a cabo por la industria petrolera con sus operaciones internacionales". Esto motivó a otras empresas para hacer lo mismo! Dios nos ayude! El libre comercio de ExxonMobil esconde la prisión que han hecho de nuestro hogar, Aceh.

ExxonMobil habla de libertad, mientras que sus agentes aterrorizan a civiles comunes. Hablan de oportunidad, mientras que el 40% de los pescadores que viven cerca de sus facilidades se han empobrecido debido a la polución en sus lugares de pesca.

Pero el mundo tiene que cambiar!

Un veredicto del jurado en Alabama mostró que los Americanos no están de acuerdo con los crímenes corporativos. En su decisión, el jurado encontró que ExxonMobil conspiró para ocultarle al Estado de Alabama las regalías petroleras. Ellos exigieron daños punitivos por \$3.4 billones de dólares, porque sabían que Exxon estaba estafando al Estado, pero de todos modos tuvieron fuerza para salir libres de esto. Imagínense que es lo que ExxonMobil se ha estado llevando fuera de Aceh, en donde las cortes son corruptas y el ejercito apoya a ExxonMobil.

El paisaje para los inversionistas del sector petrolero y de gas ha cambiado mucho desde 1968, desde que ExxonMobil mantuvo acuerdos con la compañía estatal petrolera de Suharto. Desde entonces, muchos tribunales han reconocido que las corporaciones tienen una responsabilidad legal por los crímenes de los cuales se han estado beneficiando. Han sido enjuiciados, pero hasta ahora no hay ningún resultado, se les ha acusado a las compañías multinacionales de gas y petróleo tales como Shell, Chevron y Unocal de complicidad en los abusos de los derechos humanos, cometidos por sus agentes en el exterior.

Es de conocimiento público internacional sobre lo que la gente del Sur tiene que afrontar, cuando grandes proyectos de extracción petrolera son llevados a cabo en sus patrias. Las víctimas existen. La Ley no está establecida. Pero un movimiento alrededor del mundo por democracia y justicia está creciendo. Las corporaciones tienen ahora más poder que muchas naciones. Con el poder viene la responsabilidad. ExxonMobil hizo una demanda en marzo de este año. Dijo al gobierno Indonesio que cerraría sus operaciones hasta que la seguridad sea restaurada en Aceh. Si ellos pueden hacer esa demanda, porque no demandar que las tropas contratadas por ellos están cometiendo serias violaciones a los derechos humanos? Con el poder viene la responsabilidad. ExxonMobil debe ser responsable.

Ustedes y yo, mis hermanos y hermanas, debemos demandar que ExxonMobil junto con los militares y policía en Aceh, sean llevados a la justicia.

Que la paz esté con ustedes. Muchas gracias.

información adicional sobre ExxonMobil y Aceh puede ser encontrada en:
<http://www.etan.org/etanpdf/pdf2/acehexmob.pdf>

=====

=====
CAMBIO CLIMATICO
=====

MALDIVIAS

MALDIVIAS PIDE AYUDA SOBRE EL CALENTAMIENTO GLOBAL

Maldivias: 13 de Julio del 2001

Las islas de Maldivias, amenazadas por el calentamiento global, han pedido a los Estados Unidos que haga lo mismo que la Unión Europea, y firme el Acuerdo de Kioto sobre los cambios climáticos.

Los funcionarios han indicado que un aumento en los niveles del mar causados por el calentamiento global podría ser desastroso para la popular actividad turística de las 1.200 islas, que están a duras penas sobre el nivel del mar y añadieron que esperan que se puedan hacer progresos en las conversaciones que serán llevadas a cabo la próxima semana en Bonn.

"Tenemos que esforzarnos por señalar los problemas que están asociados con el cambio de clima y las responsabilidades que creemos recaen sobre los países, particularmente los Estados Unidos que es un líder mundial", indicó a Reuters, el Ministro de Medio Ambiente, Ismail Shafeeu.

Dijo él, que el rechazo de los Estados Unidos al Acuerdo de Kioto, mediante el cual los países industrializados se han comprometido a cortar las emisiones de dióxido de carbono, es decepcionante. Pero esperamos que Washington pueda ser convencido de la necesidad de disminuir las emisiones, que son la causa principal del calentamiento global.

Nos gustaría ver que los Estados Unidos tomen más conciencia de estos problemas de la hasta ahora han tomado", dijo él.

SON NECESARIOS SACRIFICIOS

Los Estados Unidos, el productor más grande del mundo de dióxido de carbono, llamó al acuerdo de 1997, como "fatalmente defectuoso" e indicó a principios de este año sus preocupaciones económicas, pero Shafeeu dijo que todos los países deben hacer sacrificios.

"La impresión general es que el Gobierno de los Estados Unidos tiene la sensación de que está rodeado de un montón de países que tratan de destruir su economía, pero no creo que país alguno le esté pidiendo a los Estados Unidos que haga algo que no haya ofrecido hacer," dijo Shafeeu.

"Hemos apelado a la razón y al sentido común antes de tratar de ejercer presión." dijo Shafeeu.

El indicó que cualquier aumento del nivel del mar podría causar grandes problemas a las 270.000 personas en la Maldivias, en donde el 80% de las islas al sur de la India están justo un metro sobre el nivel del mar.

Shafeeu dijo que está preocupado que otros países puedan usar la misma excusa de la política de los Estados Unidos y salirse de los acuerdos de Kioto.

"El peligro de que los líderes mundiales tales como Estados Unidos tomen una postura contraria sobre algo como esto, permite que muchas personas cambien de opinión e inclusive hagan algo peor."

Fuente: Página Planet Ark Home

=====

PETROLEO EN AREAS PROTEGIDAS

=====

COSTA RICA

GRUPOS PRESENTAN OPOSICION A LAS EXPLORACIONES PETROLERAS EN SESIÓN EXTRAORDINARIA CON MUNICIPALIDAD DE LIMON

28 de junio de 2001

* El Colectivo Limonense de la Acción de Lucha Antipetrolera (ADELA) presenta los cuestionamientos a la actividad petrolera este miércoles 4 de julio.

*Organizaciones por un verdadero proceso de participación , coordinación e información mediante la instalación de una comisión Municipal.

Desde hace casi dos años las comunidades del caribe costarricense, organizaciones ambientales y de la sociedad vienen organizándose, informándose y cuestionando la posibilidad de expandir la frontera petrolera en nuestro territorio.

La zona de influencia del proyecto petrolero es de una amplia fragilidad ambiental caracterizada por ecosistemas (manglares, arrecifes coralinos, lagunas, playas, bosques tropicales), especies únicas y de importancia global de la tortuga verde (*Chelonia mydas*), baula (*Dermochelys coriacea*), carey (*Eretmochelys imbricata*) y, en números más pequeños, la tortuga cabezona (*Caretta caretta*), y el delfín tucuxi. También existen sitios de importancia internacional, como el humedal de Gandoca Manzanillo protegido bajo el Convenio Ramsar, y toda la región del sitio la Biosfera de la Amistad, declarado un Patrimonio de la Humanidad por UNESCO.

Es en este marco de defensa de la cultura local, turismo, pesca y la estabilidad social que las organizaciones sociales se encontraran con la Municipalidad de Limón este miércoles 4 de julio a las 4:00 de la tarde a una Audiencia sección extraordinaria para ampliar los argumentos que sustenta su férrea oposición al proyecto.

Para más información: ADELA: Enrique Joseph
adela@racsa.co.cr
(www.cosmovisiones.com/adela)

=====

=====

DERECHOS LABORALES

=====

Africa del Sur: Huelga de trabajadores de ENGEN

Desde la tarde del lunes 21 de Mayo del 2001, a los trabajadores contratados para la parada anual de las máquinas de la refinería se les ha cerrado la puerta, por orden de la Administración de Engen. Durante la parada de máquinas, los representantes de los trabajadores formularon una petición a la administración con la finalidad de prevenir una acción industrial. La administración no ha cumplido con las condiciones del acuerdo y, en particular, no ha cumplido con la paridad en las tarifas por hora, pagadas a los trabajadores.

El martes en la mañana, dos organizadores fueron arrestados en un lugar público, sin razón aparente. Más tarde, algunos de los organizadores fueron arrestados y acusados de asalto! El motivo del arresto fue que tenían en su posesión unas insignias de los empleadores, entregadas en custodia. Esto es una contravención un Acuerdo Nacional.

Esto surgió desde que las insignias, supuestamente una evidencia en el proceso judicial, fueron retornadas a Engen. Parece ser que Engen tienen una fuerza policial privada a su entera disposición. Algunos de los arrestados fueron atacados y más de uno necesitó de atención médica urgente.

Una persona fue disparada por la policía durante la noche.

Llamamos a todos nuestros amigos y camaradas para tomar acción en contra de esta compañía que continuamente maltrata a sus trabajadores y a la comunidad entera, como si ellos no tuvieran importancia alguna.

¿CÓMO NOS PUEDE AYUDAR?

1. Pidiendo a los trabajadores para que asistan a una reunión masiva que se llevará a cabo en el Centro Comunitario en Austerville, a las 8 de la mañana el día viernes (posteriormente es posible que los trabajadores se reúnan en la carretera a Ogle para marchar desde allí). Su apoyo durante todo el día será bienvenido.
2. Pasando este mensaje a todas las personas que usted conozca.
3. Informando a otros sobre esta situación.
4. Boicoteando los productos ENGEN y sus estaciones de servicio!
5. Presionando a las personas que tienen puestos influyentes para que intervengan en la crisis.
6. Escribiendo a los periódicos y condenando a ENGEN

Podemos contar con usted.

Mas información: Gladys y Allan (representantes de los organizadores)
O simplemente comunicándose a:
pithouse@pixieudw.ac.za

=====

=====

HISTORIAS DE AQUELLOS QUE RESISTEN

=====

=====

NIGERIA

=====

MUERTE DE LOS JOVENES OGONI: SHELL TRABAJA EN COMPLICIDAD CON LA POLICIA

Patrick Naagbanton

Fecha: 8 de Julio del 2001

A raíz del devastador incendio en el campo petrolero Yorla, ERA emitió el informe de campo No. 78, el 8 de Mayo del 2001, titulado "la explosión del SPCD incrementó la crisis de hambre en Ogonilandia", el cual desató peligros ecológicos y socio económicos, el derrame puso en una situación difícil a la gente rural y a su economía. Desde entonces, ERA ha monitoreado muy cerca esta situación y las muertes extra judiciales del Sr. Friday Nwiido y las campañas publicitarias de Shell y la policía. En un reporte especial, ERA presenta lo que la gente local está contando como Testimonios Ambientales. Oír las voces tristes de Green Barinem (un joven líder), de la Sra. Alice Nwiido (madre del difunto Friday Nwiido), del Jefe Nwoke Wikune (jefe Supremo de la Comunidad Buan) y de la Sra. Waaka Nwiido (esposa de Friday Nwiido).

"En Yorla, el derrame está todavía fluyendo, destruyendo nuestros campos y contaminando nuestros ríos, Shell solo taponó las cabezas de sus pozos para evitar que el derrame dañe su infraestructura, pero la pérdida de productos se está sintiendo, destruyendo nuestros cultivos, especialmente ahora que está lloviendo copiosamente" dijo Green Barinem (Joven líder).

"Mi ultimo hijo, el Sr. Friday Nwiido era guardia de seguridad de Shell. Cuando él me contó sobre su trabajo, yo lo motivé ya que él era el único que trabajaba para la familia y era mi "marido" desde que mi marido murió hace algunos años. El es de la comunidad de Buan, en el reino Ken-Khana de Ogoni. El tenía 31 años, estaba casado y tenia tres hijas. Alrededor de Ken-Khana, él era muy popular y querido, debido a su sinceridad. Era un hombre muy trabajador. Después de que mi hijo trabajó para Shell algún tiempo, luego de las explosiones de Yorla, Shell rehusó pagarle. Como una táctica para obtener el dinero de Shell, mi hijo y su amigo, un hombre Igbo, chofer de Shell (a quien tampoco Shell le pagaba su salario), colocaron el tanquero de Shell en la orilla de la carretera de esta comunidad.

Después de unos días, los oficiales del consejo del gobierno local de Khana, funcionarios de Shell y los policías vinieron y entraron a la casa del jefe supremo, no sé lo que ellos discutieron. Luego de eso, mi hijo fue a trabajar en una compañía de construcciones - Homan, en la comunidad vecina. Mi hijo no estuvo aquí cuando vino la delegación, el 14 de Junio del 2001. Al siguiente día, los policías totalmente armados vinieron aquí en 10

carros policiales. Era alrededor de las 8:00 de la mañana y empezaron a disparar indiscriminadamente gases lacrimógenos y balas.

Yo no sé quien llamó a mi hijo. De pronto él apareció de su trabajo y entró con sus manos arriba rindiéndose. Venía gritando: "Yo soy ese, yo no robé ningún vehículo, Shell me debe y yo quiero mi dinero". ... lloraba mientras la policía le disparaba a corta distancia. ...recibió varios disparos en sus muslos. Cayó, sangrando profusamente. Fue arrastrado por uno de los policías y arrojado dentro de un camión. Alquilé inmediatamente un carro y le seguí a la policía, quienes se retiraban después de haber asesinado a mi hijo. Cuando notaron que les estábamos siguiendo, nos pararon. Nos desviamos, pero les seguimos hasta la estación de policía en Bori, Ogoni. Vi cuando los vehículos de Shell pararon y entraron a la estación. La policía sostuvo conversaciones breves con los funcionarios de Shell y los oficiales del gobierno local de Khana.

De allí nos fuimos al Puerto Harcourt. Mi hijo lloraba del dolor mientras ellos manejaban. Algunos de los carros policiales dejaron el convoy quedando solo algunos carros sin identificación. Fue cuando ellos pararon en la clínica de Shell en Rumukrushu, Puerto Harcourt. Fui al hospital militar en donde me dijeron que no había ningún cuerpo. visité todos los hospitales del gobierno y el de Shell en Puerto Harcourt pero no pude encontrar a mi hijo. Alguien en el hospital de Shell, a quien no puedo mencionar, me dijo que mi hijo fue llevado allí con vida, luego de varias conversaciones secretaras con el personal médico, fue trasladado a la estación de policía en Mini-Okoro. En Mini-Okoro, otra persona de confianza me contó que mi hijo fue ejecutado el sábado y que la gente que estuvo presente durante la balacera eran Oficiales del Crimen Divisional (DCO), Oficiales de la policía Divisional (DPO), Comandantes del Area, un hombre llamado Ahoada y otros dos más.

Para confirmar la información, me dijeron que el cuerpo fue depositado en la morgue del Hospital de la Universidad de Puerto Harcourt (UPTH). Fui allá y vi el cuerpo de mi hijo. Regresé para contarle todas mis penurias al Honorable Emmanuel Deeyah, Comisionado para Asuntos Especiales en el Estado de Rivers. Le conté al Comisionado que deseaba ver al Gobernador, Dr. Odili, ya que yo vote por él. El 29 de Junio del 2001, Deeyah mantuvo una reunión con nosotros. Estuvieron presentes en esa reunión los jefes de la villa, los ancianos, los jóvenes y el jefe del Consejo del Gobierno Local de Khana, el Honorable Letam Korsi.

El comisionado Ogoni reprochó a aquellos que permitieron que mi hijo muriera.

Hasta ahora, estoy esperando el cuerpo de mi hijo. Deseo enterrarlo, como les dije a la policía cuando me arrestaron y torturaron por un día. Todavía mantengo mi posición de que la policía, Shell, el consejo de oficiales y el consejo de la villa son los responsables de la muerte de mi hijo. Diré estas mismas cosas en donde quiera y cualquier día. Por favor, llámenme a donde sea, he leído que Shell y la policía les están contando un montón de mentiras a los medios de comunicación de Nigeria."

Sra. Alice Nwiido (madre del difunto Friday Nwiido)

"Los jóvenes del pueblo fueron amenazados, querían quemar mi palacio y deseaban llegar a un acuerdo conmigo para que traicione a la Sra. Friday Nwiido. El difunto fue mi primo.

¿Cómo puedo tener algo que ver con su muerte? El 13 de junio del 2001, la policía me llamó a la estación. Solo hablé, cuando uno de los policías tomaba nota.

Miren el testimonio. Yo nunca llamé a la policía, ellos vinieron y perturbaron a la gente de la comunidad. Yo reporté a la policía y al gobierno sobre la amenaza. Estoy temeroso."
-Jefe Nworke Wikune (Jefe Supremo de la Comunidad Buan).

"Desde que mi suegra me contó todo sobre la muerte de mi esposo. Estoy enferma y me cambié de la casa de mi esposo a la de mi suegra. Tengo mucho miedo."
- Sra. Waaka Nwiido (Esposa de Friday Nwiido).

Fuente: Informe Especial Actualizado ERA

=====

LA BUENA NOTICIA

=====

BOLIVIA

"PETROLERA ANDINA DEJA EL AMBORO"

Esta es la culminación de 6 meses de luchas y resistencia al ingreso de esta transnacional al Parque Nacional Amboró. Fueron muchas las presiones y amenazas recibidas en el ínterin, todo se pudo sortear.

La gran lección que se repite en estos casos es que solo la organización de la base logra estos impactos. Los campesinos junto a sus aliados trabajaron y resistieron desde muchos frentes logrando que toda la sociedad civil de Sta. Cruz se sume a esta medida de rechazo, se logró incorporar y articular muchas fuerzas civiles que sumadas fueron infranqueables a la petrolera.

En especial saludamos la labor del Foro Ecológico y Social, que agrupa a los jóvenes del grupo Ecológico América y el grupo ecológico Universitario, y otros que se desplazaron pacientemente durante mas de cuatro meses a las comunidades campesinas lindantes al parque a explicar a los campesinos y jóvenes de estas localidades sobre los riesgos que entrañaba esa obra para el Parque Nacional Amboró, recurso natural de los bolivianos y de los campesinos que lo habitan , ellos llevaron el teatro popular para dar su mensaje.

Otro logro de la sociedad civil y los ecologistas que luchamos por ello.

"El Parque Nacional es uno de los mas ricos del mundo y se encuentra ubicado en los contrafuertes andinos del Departamento de Sta. Cruz"

Más información:
PROBIOMA. email: probioma@roble.scz.entelnet.bo

=====

GUATEMALA:

=====

NO SE RENUEVA CONTRATO PETROLERO EN AREA PROTEGIDA

En marzo pasado el Gobierno Guatemalteco decidió no renovar el contrato de exploración 1-92 a Basic Resources y esto en parte a la presión y acción de grupos como Madre Selva, miembro de Oilwatch Meso América.

Las autoridades dijeron que la empresa incumplió el contrato que la empresa firmó con el Gobierno de cinco años.

Más informe: Madre Selva [mselva@intelnet.net.gt](mailto:mselfa@intelnet.net.gt)

=====

ECOS DE LA PRENSA

=====

PERU

PLUSPETROL LISTO PARA FIRMAR EL CONTRATO DE AMPLIACION 1-AB-PERU

Viernes, 1 de Junio del 2001

Fuente: BNamericas.com

La compañía argentina "... Pluspetrol firmará hoy, probablemente, con el gobierno del Perú el contrato para la ampliación de las operaciones petroleras en el Bloque 1-AB, situado al noreste del Perú, hasta el año 2015..." informó una fuente de la compañía a BNamericas.com.

El Bloque 1-AB produce más de 37,000 bpd. El contrato era hasta el 2007, pero los buenos resultados han permitido a Pluspetrol pida una extensión del contrato.

Hasta principios del 2000, el Bloque 1-AB perteneció a la compañía americana Occidental.

Pluspetrol cuenta con el 70% de la producción total del petróleo de Perú, con unos 100,000 barriles por día (bpd) de los bloques 1-AB y 8, y participa en el consorcio contratado para desarrollar el proyecto de gas natural de Camisea.

Recientemente, fuentes del gobierno informaron que Pluspetrol podría construir un oleoducto de 110 Km., de ocho pulgadas de diámetro, con un costo de US\$ 15-20mn, al noreste del Perú, el cual transportaría crudo liviano del Bloque 8 al Lote 1-AB, que produce crudo pesado, con miras a mezclar ambos tipos de crudo.

=====

PAKISTAN

PROSPECCION SISMICA EN EL PARQUE NACIONAL KIRTHAR

Martes, 17 de Julio del 2001

Karachi, 16 de Julio. Grupos de avanzada de una compañía petrolera entraron al Parque Nacional Kirthar para empezar con los trabajos de movimiento de tierra para la prospección sísmica propuesta.

De acuerdo a las fuentes, un certificado de no-objeción fue dado a Shell, para llevar a cabo esta investigación, unos días atrás por el gobierno de Sindh.

Respondiendo a las quejas de Dawn, el ambientalista del Departamento de Vida Silvestres de Sindh, Mahboob Alam Ansari, dijo el día lunes que algunas personas de la compañía petrolera, acompañadas por representantes de SED, han iniciado en el parque el proceso de selección del sitio y otros trabajos afines.

Indicó que la operación de investigación sísmica principal no se ha iniciado todavía, y que probablemente pasen unas pocas semanas antes de que empiecen las explosiones.

Mas información: Farhan <fanwar@onkhura.com>

=====

INDIA COMPRARA GAS DE BIRMANIA

Las Autoridades de Gas de la India firmaron un Memorándum de Entendimiento con Brown & Root, Cairn Energy y Shell para comprar gas birmano en 1998, actualmente los dos países están evaluando la posibilidad de traer gas desde Birmania a la India.

Se han mantenido discusiones sobre la posibilidad de traer gas del Estado de Arakan, a través de un corredor en Bangladesh a Birmania, pero Dhaka se ha mostrado renuente para dar tal permiso por miedo problemas políticos.

Mas información: Ediciones Burma. Durhammozart@inet.co.th

=====

TAILANDIA

Aceite combustible: PTT busca más mercados para vender excedentes
Yuthana Praiswan

Las Autoridades Petroleras de Tailandia, el país productor más grande de aceite combustible, planea establecer mercado con navieras y otros clientes para terminar con sus excedentes.

Las Autoridades de Generación Eléctrica de Tailandia (Egat), el país más grande consumidor de aceite combustible, ha recortado su consumo ya que está notoriamente cambiándose al uso de gas natural para el funcionamiento de sus plantas generadoras.

Durante el último año, Egat compró mil millones de litros de aceite combustible, comparados con los cuatro billones comprados en 1999 y más de siete billones en 1998. La subida estratégica de Egat ha afectado a las cinco refinerías locales, que han estado renuentes de exportar los excedentes debido a los escasos márgenes de ganancia.

El Gobernador PTT, Viset Choopibal, dijo que la compañía estatal petrolera ha tenido que ayudar a otras refinerías debido a que mantienen intereses iguales en tres de ellas: Bangchak Petroleum Plc, Alliance Refinery Co. y Thai Oil Plc. El PTT ha estado buscando una aprobación por parte del Ministerio de Finanzas para usar la bodega de depósito de la compañía para mezclar el aceite combustible con búnker y transformarlo en combustible para barcos.

Las cinco refinerías del país tienen una capacidad de producción mensual de 570 millones de litros de aceite combustible, mientras que Egat consume solamente 90 millones de litros por mes.

Sirichai Sakornratanakul, Presidente de Bangchak Petroleum, dijo que su compañía ha gastado 20 millones de bahts para mejorar el proceso de refinamiento. Como resultado, el combustible incrementó en un 40%, comparado con el 10% de otras operadoras. Bangchak está buscando nuevos mercados para sus excedentes. Egat ha reducido el consumo de combustible, en parte debido a que tiene un contrato para usar gas natural comprado por PTT a los operadores de campo, fuera de la costa de Birmania.

Fuente: Bangkok Post.

=====

BANGLADESH

Keyvan Hedvat

Londres, 17 de Mayo (Reuters) - La compañía Shell retomó nuevamente el compromiso de mantenerse fuera de los bosques de Bangladesh habitados por los tigres de Bengala, ante las protestas de los ambientalistas, en la reunión anual general de la compañía.

El director de Shell, Mark Moody-Stuart, con motivo de su retiro a finales de Junio, dijo que la compañía desde 1999, tiene establecido que no exploraría ni gas ni petróleo en los bosques de Sundarbans, al sudoeste de Bangladesh.

"Esta área no será perturbada y tenemos muy claro que no la molestaremos", dijo Moody-Stuart a los accionistas de Shell, que estuvieron presentes en la AGM.

Estas afirmaciones fueron expuestas para aplacar las campañas de grupos de presión ambientalistas, Amigos de la Tierra, muchos de los cuales estuvieron vestidos como tigres, en protesta por los planes de exploración de Shell en Bangladesh.

El vocero de Amigos de la Tierra, Craig Bennet, dijo que han recibido muy bien la decisión de Shell de permanecer fuera de las áreas de reserva forestal, habitadas por los tigres de Bengala.

Pero indicó que hasta ahora no han oído ninguna promesa por parte de Shell de detener el proyecto de trabajar en el área más grande de bosques designada como reserva forestal.

"Si Shell daría su promesa sobre estas áreas protegidas, esto significaría una ventaja a Shell sobre sus competidores", dijo Bennett. La petrolera más grande ha iniciado el trabajo, pero aún no ha firmado el Contrato de Participación de Producción (PSC) con el gobierno de Bangladesh para explorar petróleo y gas del Bloque No. 5 que cubre un área extensa al sudoeste del país.

Moody-Stuart dijo que Shell ha estado trabajando con una gran número de organizaciones no gubernamentales internacionales, con el fin de desarrollar un claro entendimiento sobre las "áreas protegidas". Un vocero de la compañía añadió que Shell podría llevar a cabo "extensos estudios de impacto ambiental antes de iniciar su trabajo", en todas las áreas del Bloque 5.

Fuente: london.energy.deskreuters.com

=====
ECUADOR

LAGO AGRIO CIERRA DIALOGO CON LA OCP LIMITED.

Pobladores de Nueva Loja dijeron que no permitirán la construcción de la Estación de Bombeo Amazonas 1.

NUEVA LOJA, (Angel Sallo).— Las autoridades y población de Lago Agrio cerraron ayer el diálogo con la compañía OCP Limited, encargada de la construcción del nuevo oleoducto y resolvieron reanudar las conversaciones solo en Lago Agrio, y con la condición de que se reconsidere la construcción de la estación de bombeo Amazonas 1 en el kilómetro 4* de la vía a Quito.

El alcalde de Nueva Loja, Máximo Abad, dijo que grupos de 20 personas de los diversos barrios y parroquias custodiarán por turnos los terrenos donde se planifica construir la estación para impedir el ingreso de maquinaria o personal.

“No vamos a permitir que una transnacional irrespete los derechos de un pueblo. Ayer montaron guardia pobladores del recinto Buenavista, y mañana lo hará un grupo de la parroquia General Farfán”, dijo.

El jueves, luego de una marcha de protesta, se produjeron enfrentamientos verbales y físicos entre pobladores y personal de OCP, que obligó a las Fuerzas Armadas a movilizar a 150 efectivos y a retirar la maquinaria del lugar.

Al momento los pobladores, organizados en comités barriales, se encuentran en sesión permanente.

EFFECTOS EN CIUDAD

Abad señaló que la zona en la que se ha planificado la construcción de la estación de bombeo Amazonas está apenas a 600 metros del casco urbano de la ciudad.

Explicó que de construirse la estación, Lago Agrio quedaría prácticamente sitiada porque al norte se encuentran las estaciones de bombeo y tanques de almacenamiento de Petroecuador; al sur, instalaciones similares de Repsol-YPF; al este, el aeropuerto; y al oeste la nueva estación”.

La semana pasada, José Dulbecco, coordinador de la firma Techint para el proyecto del OCP, ratificó que la construcción de la estación de bombeo Amazonas 1, no representa peligro alguno para la ciudad y sus habitantes.

Honorato Peñaloza, presidente del recinto Buenavista, indicó que los moradores, en común acuerdo, han decidido rechazar las ofertas de OCP por la compra de sus terrenos. “Nos han ofrecido subcentros de salud, aulas escolares, energía eléctrica, telefonía con fibra óptica, apertura de calles y trabajo”, dijo.

REACCIONES

Miguel Alemán de la empresa Entrix, subcontratista de OCP Ecuador, dijo que los diálogos con las autoridades de Lago Agrio continuarán a pesar de los incidentes ocurridos el pasado jueves. Alemán dijo que se estudia la posibilidad de pedir al Gobierno garantías para la ejecución de los trabajos en Lago Agrio, ciudad en la que hay oposición a la futura instalación de la estación petrolera.

"Continuaremos los trabajos porque OCP Ecuador tiene todos los permisos legales para hacerlo", indicó.

EL UNIVERSO, 14 DE JULIO 2001

=====

RESEÑAS

=====

La oficina regional de Oilwatch en Mesoamérica está produciendo un boletín informativo sobre lo que sucede en la región.

En el boletín se incluye información sobre el avance de la industria petrolera en Mesoamérica, actividades de los miembros y de la red.

Se incluye además un análisis de la situación política regional, en especial en relación a las políticas energéticas. Por ejemplo se analiza con detalle la propuesta regional Puebla Panamá, que tiene un importante componente energético.

Si usted quiere tener más información, favor contactarse con
Magda Lanuza humboldt@ibw.com.ni

=====

INFORMACIONES ELECTRONICAS DE BOLIVIA

Nos han llegado varias revistas electrónicas desde Bolivia con noticias sobre la actividad hidrocarburífera en ese país.

La Revista Resistencia Activa es una nueva publicación electrónica de Red De Alerta Petrolera. En su número 2 incluye información sobre las respuestas que han dado los pueblos indígenas al gasoducto de Petrobrás y las estrategias de las empresas, así como noticias de la expansión petrolera en el Oriente boliviano, incluyendo a Chaco, BG, Repsol y Enron.

Más información: Alipio Valdez - iyambae@cosett.com.bo

Noticias de FOBOMADE es una publicación regular del Foro Boliviano de Ambiente y Desarrollo donde se publican noticias de la situación ambiental en Bolivia.

Periódicamente se incluye información sobre las actividades de las empresas hidrocarburíferas, así como las respuestas de la sociedad civil.

Más información: Patricia Molina. fobomade@mail.megalink.com

La Vichuca La Vinchuca es un boletín mural de expresión callejera en Bolivia que utiliza el medio de Internet para facilitar la circulación de la información.

La idea es que surja la iniciativa de imprimirlo y colgarlo en los distintos rincones o hacer con ella cualquier tipo de manualidades.

Incluye una gran cantidad sobre temas petroleros y otros temas ambientales.

Más información: lavinchuca@sindominio.net

=====

=====

PETROLEO EN LOS TROPICOS

=====

TIMOR ORIENTAL

Timor Oriental reclama el área de la franja de Timor

Los negociadores de Timor del Este complicaron las conversaciones con Australia por los pagos de las regalías de la producción de petróleo en el Mar de Timor, porque están

reclamando sobre los derechos de Laminaria - los campos petroleros de Corallina-Buffalo y parte de los campos de gas que van a ser desarrollados en Sunrise-Troubador.

Estos campos están fuera de la Zona de Cooperación de la Franja de Timor. Los reclamos provienen porque la gente de Timor Oriental considera que no es válida la negociación de 1972, sobre una parte de la costa que rodea Australia e Indonesia.

Los Timorese añaden que ellos no reconocen el Tratado de la Franja de Timor, firmado en 1989 entre Australia e Indonesia.

Explicando la posición de los delegados, en la Conferencia de Asociación, Exploración y Producción Petrolera Australiana (APPEA) mantenida en Hobart, Tasmania, el Embajador Peter Galbraith, Ministro de Gabinete para Asuntos Políticos de Administración Temporal de las Naciones Unidas en Timor Oriental, dijo que en 1972, la frontera fue trazada a lo largo de las arenas continentales, las que debido a la profundidad justo en Timor, dio más área a Australia.

Galbraith dijo que los Timorese desean tener mas área al final de la franja y reponer la línea del centro. ... dijo que están deseosos de enviar este asunto a una entidad neutral para que sea resuelto.

Fuente: Oil and Gas Journal, Mayo 2001.

OLEODUCTO CHAD CAMERUN

Proceso compensatorio terminado - ¿Qué bueno?

Después de cuatro meses, los pagos compensatorios a la población afectada por el oleoducto han sido completados. COTCO está satisfecho de haber implementado exitosamente el plan de compensación solicitado por el Banco Mundial. El grupo de Monitoreo de Cumplimiento Externo, impuesto por el IFC, también ha expresado su satisfacción y concluyó su informe diciendo: "Recomendaciones: No son necesarias". ¿O sea que todo está bien? Mirando más estrechamente a la realidad, el proceso se tornó en algo que causó más daño del bien que hizo a la gente local.

¿Lecciones aprendidas?

Bipindi, Lolodor, Mvengue - tres pueblos, la misma historia. Se esperó el dinero de COTCO durante mucho tiempo. Curiosamente, para mantener entretenido el espíritu de la gente, los pagos fueron realizados luego de un periodo festivo, este hecho causó problemas y consternación en la región, especialmente en las familias. Hubo un hombre que llevó a sus parientes a juicio, porque ellos no compartieron el dinero con toda la familia. O un aldeano que abandonó a su hermano, por la misma razón, y no por mera defensa. Los jóvenes empezaron a adoptar actitudes morales inmorales y cuestionables. El marido que abandonó a su familia y que vive para el alcohol y la prostitución. La esposa que huyó de su esposo porque su vecino obtuvo una compensación. El dinero de COTCO no ha traído

hasta el momento la suerte y riqueza que se esperaba a la gente situada a lo largo del oleoducto.

Cómo se pueden explicar todos estos impactos negativos de los pagos de compensación, si el ánimo era el de ayudar a la gente local en sus problemas diarios? Estuvieron malamente preparados para lo que ellos esperaban, los beneficiarios reaccionaron como "hombres malos" a las sumas de dinero que de pronto tuvieron en sus manos. Sin embargo, sin ningún conocimiento de cómo administrar el dinero, sin ningún entrenamiento para empezar micro proyectos de desarrollo, por ejemplo, ¿cómo los aldeanos de Lolodorf, los pescadores de Kribi podían saber como ahorrar su dinero?

Ninguna evaluación del proceso ha sido preparada. En lo que se refiere a la compensación misma, los efectos parecen ser los mismos: el material recibido es rápidamente vendido nuevamente por los beneficiarios, a precios que borran cualquier compensación. COTCO ha realizado su trabajo y está satisfecho de haber compensado a aquellos que directamente fueron afectados por el oleoducto.

Tiempos duros para los pigmeos

Los más desaventajados fueron sin duda los pigmeos de Bakola. A pesar de las quejas presentadas a COTCO y al Banco Mundial, no se ha hecho nada hasta ahora para resolver este caso. La canción de esperanza continua siendo repetida: Esperen para el Plan de la Gente Indígena. El plan, las acciones concretas que aun permanecen desconocidas, no se espera que sea implementadas hasta fines de año, según el Grupo de Monitoreo de Cumplimiento Externo del IFC.

Pero los Bakola están enfrentando problemas muy serios en este momento. No solamente que han sido ignorados en el diseño del plan de compensación. Ahora tienen sus tierras, de las cuales no tienen ningún título legal, que fueron quitadas a sus vecinos de Bantú, están ansiosos de reclamar una compensación por esto al consorcio del oleoducto. El proceso de compensación, diseñado para beneficiar a los habitantes locales, ha causado de esta forma que su situación empeore aún más.

Mirando de cerca el proceso, se concluye con pena que, después de cuatro meses, lo regocijante de ayer se ha evaporado como nieve al sol. La gente no tiene ni su tierra, ni el material, ni el dinero. Algunos no tienen ni sus casas. En resumen, el proceso de compensación ha sido cualquier cosa, menos un éxito. Planeado de una mala forma, distribuido aquí y allá, parece ser que en muchos casos los pagos han causado problemas e inestabilidad social. Pero, ¿quién dijo que el Oleoducto Chad Camerún era un "proyecto de desarrollo"? La dura realidad en el campo presenta la evidencia.

COSTA RICA

El gobierno de Costa Rica firmó un contrato por 26 años con la empresa Harken Costa Rica Holdings LLC para explorar y explotar petróleo en la región Atlántica. Desde 1999 la empresa comenzó sus actividades frente a Moín. Hasta inicios del 2000 todo se venía haciendo rápida y sigilosamente; casi en secreto.

Las Petroleras iniciaron sus operaciones para la exploración en el mar en noviembre de 1999. La primera fase fue la exploración a través de la reflexión sísmica en un área de 107 km². Esta primera fase del proceso de exploración consistió en hacer aproximadamente 20.000 detonaciones sísmicas en el fondo del mar. Esta tecnología provoca el sonido más fuerte conocido hasta el momento en el océano y por ende causa un daño excepcional a los mamíferos marinos. Los pescadores limonenses han experimentado una reducción en la pesca de langosta y camarón desde la reflexión, ya que se realizó durante su época de migración.

En este momento SETENA analiza el Estudio de Impacto Ambiental del Proyecto para construir un primer pozo exploratorio frente a la costa de Moín. (expediente 619-18). Por vía de Adendum la empresa tuvo que responder a las muchas observaciones que organizaciones, instituciones y varios profesionales han hecho a la presentación inicial. Como procedimiento posterior, SETENA se propone convocar, en coordinación con la Municipalidad, a una Audiencia Pública en el puerto del Caribe.

La Municipalidad de Limón abrió el proceso y realizó dos sesiones municipales de carácter público los días 3 y 4 de julio . En ambas oportunidades asistió gran cantidad de habitantes.

La exposición de la empresa no aclaró la gran cantidad de dudas que las organizaciones Limonenses apoyados por científicos nacionales e internacionales han hecho sobre el proyecto petrolero. Por ejemplo, el representante de la empresa dijo que las regalías a pagarse a la Municipalidad (equivalentes al 6% de la producción total) podrían llegar \$26 millones, al tiempo que manifestó que el pozo produciría 000 mil barriles diarios. Esa producción, al precio actual (\$26), daría \$26 000 al día y \$9.516.000 al año. El 6% de esto es \$570.960.y no lo que dijo la empresa. Para generar los \$ 26 millones que mencionó el representante se necesitan 46 pozos a plena producción. Imaginemos la contaminación que ello produciría.

Otro vocero de la empresa dijo, ante decenas de limonenses desempleados, que la ley lo obliga a contratar personal limonense. Esa disposición no existe. Es lamentable ver como la compañía intenta engañar con uno de los argumentos mas delicados en esta zona como lo es el empleo.

La Harken Energy Corporation fue definida por el ex-Defensor de los Habitantes, Rodrigo Alberto Carazo, como "la transnacional invisible, que ha creado sucursales con ínfimo capital para ocuparse de actividades como la de Costa Rica". Además agregó que, según un comunicado interno a sus inversionistas: "Harken ha manifestado interés de deshacerse de sociedades que operan en el exterior, para disminuir el riesgo. Así quedaría aun más invisible."

La representación comunitaria de ADELA estuvo apoyada por científicos y distinguidos dirigentes Limonenses . En la Audiencia se enumeraron los diversos aspectos legales que han sido violados en el proceso y los recursos de amparo interpuestos, uno de los cuales terminó con la declaratoria de nulidad de adjudicaciones para actividades petroleras en la zona indígena de Talamanca. Se llamó la atención sobre la falta absoluta de consulta a la

Municipalidad de Limón y la ausencia de participación de las comunidades en todo el proceso.

Sobre el papel y la responsabilidad de la Municipalidad limonense, Rodrigo Alberto Carazo dijo que “es enorme por las obligaciones y competencias municipales establecidas en el nuevo Código Municipal y en el voto 5445-99 de la Sala IV”. También destacó el informe de la Defensoría de los Habitantes que establece que las autoridades del MINAE no coordinaron con la Municipalidad y que el Estado costarricense carece de experiencia y capacidad técnica para analizar los estudios presentados por la empresa y para dar control y seguimiento a una actividad tan peligrosa como es la petrolera.

Se hizo la referencia técnica a los serios riesgos ambientales que genera la actividad petrolera y la falta de precisión del Estudio de Impacto Ambiental sobre la forma de prevenirlos y mitigarlos.

Los pescadores limonenses resaltaron la importancia económica de los 800 empleos directos y los mas de 1200 millones de colones anuales que genera la actividad. Además dieron testimonio de las reducciones que ha experimentado la pesca de langosta y camarón desde la reflexión sísmica (20.000 detonaciones), que se realizaron durante la época de migración de langosta.

Limón fue presentado como una región de enorme potencial turístico. Más de 38 mil turistas visitaron el Parque Nacional Tortuguero en 1999, principalmente para ver la tortuga verde, generando ingresos por 9 millones de dólares. En el Caribe Sur, el Parque Nacional Cahuita fue visitado en 1999 por 47 mil personas, de las cuales 19.918 fueron extranjeros generando por lo menos, \$ 5 637 590 dólares. En Limón, para la temporada 2001-2002, se ha programado el arribo de por lo menos 100 barcos. Los cruceros significan la llegada de alrededor de 100 mil turistas al año a la ciudad de Limón. Esto significa que algunos sectores de trabajadores importantes para la economía limonense como taxistas, artesanos y establecimientos de comidas y bebidas se benefician del turismo de cruceros, una de la actividades más sensibles a la actividad petrolera; de hecho, absolutamente incompatible. Nadie toma vacaciones en Maracaibo (Venezuela), ni en Coatzacoalcos ni en la costa de Tabasco - México, ni en los alrededores de Guayaquil-Ecuador, se dijo.

En la audiencia convocada por la municipalidad se dio a conocer que en el último mes en los Estados Unidos, la Cámara de Representantes y cortes federales han tomado decisiones para impedir las exploraciones petroleras en las costas de California, los Grandes Lagos y la Florida, así como en el Refugio Artico de Alaska, pues además de los riesgos para el ambiente y la salud, la presencia de plataformas o buques petroleros altera el paisaje y genera en el turista percepciones de contaminación y de inseguridad.

Más información: Limón en Lucha. José Luis Castillo.

Telf. 758 2682. adela@racsa.co.cr

www.cosmovisiones.com/adela

FUERA DE LOS TROPICOS

=====

ALASKA

LOS GWINCHES: EL ENCONTRAR PETROLEO TRANSFORMO AL REFUGIO ARTICO EN UN CAMPO DE BATALLA

Por Ken Warn en Toronto

Publicado: 20 de Febrero del 2001

La batalla entre el principio de conservación y la necesidad de más petróleo ha llevado a la gente de Gwich, al norte de América a una batalla política que va desde el Artico hasta Washington y Texas.

Los 7,000 Gwiches que están esparcidos en 15 pueblos al nordeste de Alaska y al noroeste de Canadá y que por siglos han estado confiados en los caribús para obtener su comida, vestimenta y herramientas. Pero la principal zona de los caribús está en 1,5 m acres en la costa del Círculo Polar Artico, sobre el cual se halla la fuente más grande de petróleo, aún no descubierta, del continente.

Para ayudar a la seguridad energética de los Estados Unidos, la administración de George W. Bush favoreció a la industria petrolera y de gas, abriéndoles una planicie costera que tiene alrededor de 18 millones de acres, en el Refugio de Vida Silvestre del Artico.

La cantidad de petróleo que hay en la planicie está siendo fuertemente disputada. La Investigación Geológica de los Estados Unidos (USGS) estimó en 1998, que las reservas podrían llegar a un total de 5,7-16 mil millones de barriles de petróleo técnicamente recuperable.

La Liga de Vida Silvestre de Alaska, un grupo ambientalista, interpreta al estudio de la USGS, como simplemente una conjetura y que el petróleo económicamente recuperable alcanzaría alrededor de 3,2 mil millones de barriles esparcidos a lo largo de la planicie costera.

Los Gwinches dicen que cualquier desarrollo en el área podría ser perjudicial y destructivo para su forma de vida. Pero el abrir el área para el desarrollo es favorecido enormemente por la mayoría de los habitantes para el establecimiento político de Alaska, incluyendo a los indios Inuit de Kaktovik.

El Senador de Alaska Frank Murkowski, Jefe Republicano del Comité de Recursos Naturales y Energéticos del Senado y el Gobernador Tony Knowled, un Demócrata, son dos personas muy entusiastas en promover el desarrollo.

Mientras tanto, una coalición liberal, llamada Poder Artico mantiene un fuerte apoyo en favor del desarrollo. Aprobada por un gran número de negocios de Alaska, el Poder Artico también recibe apoyo de la Asociación de Gas y Petróleo de Alaska, la cual incluye a BP, Chevron, Marathon Oil, Shell Western, ExxonMobil y Phillips Alaska.

Durante las elecciones de los Estados Unidos, la suerte del refugio Artico fue presentada en términos muy duros por parte de los partidarios. El Sr. Bush estaba a favor del desarrollo mientras que su oponente, demócrata, Al Gore estaba opuesto a esto.

Sin embargo, este asunto en cierto modo fue cortado por los partidos políticos, debido al fuerte apoyo por parte de los estados productores de petróleo como Alaska y Texas, y una fuerte oposición de los estados urbanos y costeros. Este asunto podría volverse más político si los Republicanos del Congreso desean demostrar su lealtad hacia el Sr. Bush.

La perforación estará bloqueada hasta que el Congreso la apruebe, un voto que puede obtenerse en cuestión de meses.

"Considero que si los proponentes de la perforación no tienen éxito este año, entonces podrán olvidarse de este asunto", dijo Roger Herrera, un consultor del Poder Artico. "Este es el último chance de abrir la reserva como resultado de un debate apropiado, a pesar de que esto puede ser forzado en los Estados Unidos por crisis futuras."

La industria asegura que con técnicas modernas, el petróleo puede ser producido en instalaciones que podrían dejar sólo una pequeña "huella" en el medio ambiente de la tundra. "Hay que hacerlo con facilidades pequeñas. La industria está tratando por todos los medios de reducir el impacto", dijo el Sr. Herrera.

El Canadá, que ha dado total protección a los caribús en este lado de la frontera, está opuesto a la perforación en el refugio, así como los gobiernos de los Yukons, los Territorios del Noroeste y una corriente de los grupos ambientalistas

Los estadounidenses que se oponen a la perforación, como la Sociedad Nacional Audubon, han presionado al Sr. Bush para que mantenga lo que se llama la tradición conservacionista Republicana, la que va desde la época de Teddy Roosevelt, a principios del siglo pasado.

El refugio Artico fue establecido por el Presidente Republicano Dwight D. Eisenhower, en 1950. El Presidente Richard Nixon rehusó doblegarse ante la presión de la industria para permitir la perforación, el refugio fue expandido en 1980 bajo la presidencia de Jimmy Carter, un demócrata, a pesar del compromiso del Senado de no dar una protección permanente a la planicie costera.

Sarah James, del Comité de Iniciativas de Gwich, espera que eventualmente Washington garantice una protección legal permanente al Refugio de Alaska. De otra manera, ella cree que la industria petrolera continuará haciendo presión para que se realice la perforación hasta que finalmente gane.

El Sr. John Browne, Director Ejecutivo de BP, informó a los accionistas de BP, que él apoya la apertura del refugio. Sin embargo, "tomaremos una decisión de lo que haremos, en caso de que se abra; cuando sepamos bajo las condiciones de cómo va a ser abierto y qué es lo que va a ser descubierto", dijo él.

La combinación del poder corporativo, del apoyo local para el desarrollo y la preocupación política para la seguridad energética de los Estados Unidos les parece a los Gwinches que

representan una batalla de intereses, dijo la Sra. James: "Nos van a quitar lo que somos, nuestra comida de la mesa, nuestras ropas y nuestras herramientas. Nos van a quitar nuestras almas".

LAGUNA GUATAVITA

Labios hinchados
Intimidados
Magullados por insaciables garras
Cortados por impacientes hachas
De dementes cavadoras doradas
Me poso en tus hombros
Contemplando tu verde, profunda y silenciosa faz.

Laguna Guatavita
Ahora, dedos aterrados
Hacen cosquillas tus costados
Agitados por misterios antiguos que cruzan a través
De tu cara mística
Historias vivientes en tu vientre
Que profundo es tu corazón
Esos hombres buscan drenar tus intestinos
Y drenan tu sangre para
Despedazar los sedimentos dorados de tus intestinos
A través de una paja!

Laguna Guatavita
Tu paisaje atormentado
Ahora esconde historias vivientes aun no contadas
Paradas en tus labios
Forzadas a escuchar tu llamado
Tatiana llama desde lo alto de tu cima
Mira
Mira
Un rizo en su cara
Mira
Mira
El viento del oeste sopla con una historia!

Miro
Y contemplo una inocente nube
Emerge detrás de tu oreja
Miro
Y siento un arco iris a lo lejos.
Ahora escucho el doloroso grito
Envían gotas desde el cielo

Que podemos llorar
Verdes lagrimas
En tu silenciosa faz
Laguna Guatavita

17 de Junio del 2001
Laguna Guatavita, Colombia

=====

=====

LA BUENA NOTICIA

=====

=====

=====

=====

RESEÑAS

=====

=====

=====

PETROLEO EN LOS TROPICOS

=====

=====